

M. STAIRAX

M. Hécalombe Stairax, possesseur d'un vaste domaine  
et de muscles opulents  
un sportif éminent et un alpiniste, s'est marié  
à l'âge de 28 ans  
encore vierge à cet âge,  
le terme « virgo », dans la latinité médiévale, ayant consacré  
le mâle ;

Ses inaptitudes  
ont poussé sa femme d'un excès religieux vers un autre.  
Elle abandonna le curé anglican  
pour son manque de fougue ;  
elle est présentement l'archiprêtre  
d'un culte moderne et moral  
Et pourtant M. Stairax  
ne croit pas en l'esthétique.

2

Son frère se plonge dans la pègre  
mais le beau-fils de M. Stairax  
répugne aux cigarettes parfumées ;  
Dans le langage de Nicolo Machiavelli  
« Ainsi les choses procèdent dans leur cercle »  
et l'empire ainsi est maintenu.

2

CLARA

A seize ans elle était une célébrité virtuelle  
inappétente aux caresses.  
Présentement, elle m'écrit d'un couvent :  
sa vie est trouble et obscure ;  
son second époux ne veut pas divorcer ;  
son esprit demeure, comme dans le passé, incultivé  
et nulle issue ne se présente.  
Elle se passe de ses enfants  
et des conceptions nouvelles.  
son ambition est vague et indéfinie  
Elle ne veut ni demeurer ni partir.

SOIRÉE

Quand il apprit que la mère versifiait  
et que le père versifiait,  
que le fils cadet s'occupait dans une boîte d'édition  
et que l'ami de la fille puinée  
accoucha d'un roman  
le jeune pèlerin américain s'écria :  
« Que voilà un chic milieu ! »

SKETCH 48 b 11

A l'âge de 27 ans  
son courrier familial est dépouillé par sa mère  
et son courrier d'affaire, au bureau  
est lu par son paternel.  
Il est officier  
et gentilhomme  
et architecte.

3

NODIER RACONTE :

chez une amie de ma femme, il y a une photo  
une photo pâle, fanée et brunassée  
faite au temps des manches larges,  
de soie, raides, bouffantes au dessus du lacertus  
j'entends, le haut du bras,  
et décolletée.....

c'est une dame  
assise devant une harpe  
et jouant.....

Et à son pied gauche, dans une corbeille  
se carre un enfant, d'environ quatorze mois.  
l'enfant rayonne vers sa génitrice  
celle-ci rayonne vers sa progéniture  
la corbeille est rembourrée de satin  
et sur la harpe fleurit un nœud soyeux.

Et chez la romancière  
sur une harpe fleurit un nœud soyeux,  
on entre et l'on traverse plusieurs antichambres  
une salle vitrée succède à l'autre  
Des lys haussent leur calice blanc et symbolique  
purifiés de leur pollen profanant.  
Près d'eux j'ai remarqué une harpe  
et le ruban de satin bleu  
et l'exemplaire de « hatha yoga »  
et les piles bien rangées de livres fermés et inouvrables.  
Puis elle me parla du Monarque  
et de la pureté de son âme.

4

STÈLE

Après des années de continence  
il se plonge dans une mer de six femmes.  
Eteint, maintenant, comme le brandon de Méléagor  
il git sur le rivage tumultueux.

Παρά θίνα πόντος ἠέλιος ἑστίασεν

SISTE VIATOR

5

I VECCHII

On ne reverra plus  
les vieillards aux belles manières  
Il était comme un tout petit garçon  
la blouse bouffante de pommes  
tout autour de la taille ;  
Blagueur ! » Con gli occhi onesti et tardi »,

Et il dit :

« Hen Abélard ! » comme si la question  
était beaucoup trop abstruse pour sa compréhension  
et il causait de la « great Mary »  
et prononça « M<sup>r</sup> Pound est choqué de mon manque de sérieux  
quand l'on sut enfin qu'il s'agissait de M<sup>r</sup> Ward.

Et l'autre s'apparentait à mon buste par Gaudier  
ou à un vrai colonel du Texas,  
il dit « Pourquoi cravacher les chevaux morts ?  
« Il y eût autrefois un type nommé Voltaire ».  
Et il dit qu'on acclamait Verdi  
à Rome, après l'opéra,  
et que les gardes ne pouvaient contenir l'auditoire  
à cause de l'anagramme Vitarío

Emanuele Re D'Italia

Et les gardes ne pouvaient le contenir.

les vieillards aux belles manières  
assis, le matin, dans « The Row »  
où se promenant sur le « Chéisea Embarkment »

6

RITRALTÒ

Et elle dit :

Vous souvenez- de M<sup>r</sup> Lowell,  
Il était votre ambassadeur chez nous ? »  
Et je dis « Ce fut avant mon arrivée ».  
Puis elle dit : « Il surgissait dans ma chambre à coucher...  
(à cet instant elle avait dérivé à Browning)  
... surgissait dans ma chambre.....  
et dit : « Est-ce que,  
dis-moi, est-ce que  
je suis trop empressé aux diners mondains ?  
Et je refusai de le démentir.  
« Percy Shelley habita cette maison. »

C'était une dame très âgée  
que je n'ai plus revue.

EZRA POUND

Traduit par "CHRISTIAN"